

#### **Anhang 4: Abkürzungsverzeichnis**

**AC:** Acción Católica – Katholische Aktion

**ACG:** Acción Cristiana Guatemalteca – Christliche guatemaltekische Aktion

**ACNUR:** Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados – Flüchtlingshochkommissariat der Vereinten Nationen (UNHCR)

**ACPD:** Asamblea Consultativa de la Población Desarraigada – Beratende Versammlung der Entwurzelten Bevölkerung

**AVANCSO:** Asociación para el Avance de las Ciencias Sociales en Guatemala – Vereinigung für den Fortschritt der Sozialwissenschaften in Guatemala

**CADECO:** Capacitación y Desarrollo Comunitario – Kommunitäre Ausbildung und Entwicklung

**CBRR:** Coordinadora de Bloques de Retorno – Koordination der Rückkehrblöcke

**CC:** Comité Cristiano – Christliches Komitee

**CCPP:** Comisiones Permanentes de los Refugiados en México – Ständige Vertretung der guatemaltekischen Flüchtlinge in Mexiko

**CDUR:** Consejos Municipales de Desarrollo Urbano y Rural – Kreisräte für urbane und ländliche Entwicklung

**CEAR:** Comisión Nacional para la Atención a Repatriados, Refugiados y Desplazados (früher: Comisión Nacional para la Atención a Repatriados) – Nationale Kommission für Repatriierte, Flüchtlinge und Vertriebene

**CEH:** Comisión para el Esclarecimiento Histórico – Kommission zur historischen Aufklärung

**CHRICA:** Committee for Health Rights in Central America – Komitee für das Recht auf Gesundheit in Zentralamerika

**CIAM:** Centro de Investigación y Acción para la Mujer – Forschungs- und Aktionszentrum für die Frau

**CIREFCA:** Conferencia Internacional sobre Refugiados Centroamericanos – Internationale Konferenz über zentralamerikanische Flüchtlinge (Zentralamerikanische Flüchtlingskonferenz)

**CNOC:** Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas – Nationale Koordination kleinbäuerlicher Organisationen

**COMAR:** Comisión Mexicana de Ayuda a los Refugiados – Mexikanische Kommission zur Unterstützung der Flüchtlinge

**CONAVIGUA:** Consejo Nacional de las Viudas en Guatemala – Nationaler Rat der Witwen in Guatemala

**CONGCOOP:** Coordinación de ONG y Cooperativas – Koordination der Nichtregierungsorganisationen und Kooperativen

**COPMAGUA:** Coordinación de Poblaciones Mayas de Guatemala – Koordination der Maya-Bevölkerung Guatemalas

**CPR:** Comunidades de Poblaciones en Resistencia – Gemeinden der Bevölkerung im Widerstand

**CUC:** Comité de Unidad Campesina – Komitee für die Einheit der Kleinbauern

**EGP:** Ejército Guerrillero de los Pobres – Guerillaheer der Armen

**FAR:** Fuerzas Armadas Rebeldes – Bewaffnete Rebellen-Streitkräfte

**FONAPAZ:** Fondo Nacional para la Paz - Nationaler Friedensfonds

**FONTIERRAS:** Fondo de Tierras – staatlicher Landfonds

**FOREFEM:** Foro Regional sobre Enfoque de Género en el Trabajo con las Mujeres Refugiadas, Repatriadas y Desplazadas – Regionales Forum über Geschlechterdifferenzierung in der Arbeit mit geflüchteten, vertriebenen und repatriierten Frauen

**FRG:** Frente Republicano de Guatemala – Republikanische Front Guatemalas

**GAM:** Grupo de Apoyo Mutuo – Gruppe für gegenseitige Hilfe

**GAN:** Gran Alianza Nacional – Große nationale Allianz

**GFK:** Genfer Flüchtlingskonvention

**FTN:** Franja Transversal del Norte – Nördlicher Querstreifen

**IGE:** Iglesia Guatemalteca en el Exilio – Guatemalteckische Kirche im Exil

**INTA:** Instituto Nacional de Transformación Agraria – Nationales Institut für die Transformation des Agrarsektors

**MMQ:** Mama Maquín

**MINUGUA:** Misión de Verificación las Naciones Unidas en Guatemala (Menschenrechtsmission der Vereinten Nationen für Guatemala)

**NRO:** Nichtregierungsorganisationen

**ONG:** Organizaciones Non Gubernamentales – vgl. NRO

**ORPA:** Organización Revolucionaria del Pueblo en Armas – Revolutionäre Organisation des bewaffneten Volkes

**PAC:** Patrullas de Autodefensa Civil – Patrouillen zur zivilen Selbstverteidigung

**PEC:** Program of Economic Assistance for Central America – Programm für wirtschaftliche Unterstützung Zentralamerikas

**PGT:** Partido Guatemalteco de Trabajo – Guatemalteckische Arbeiterpartei

**PIR:** Proyectos de Impacto Rápido – Projekte mit schneller Wirkung

**PNUD:** Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (UNDP)

**PNSD:** Plan Nacional de Seguridad y Desarrollo – Nationaler Plan für Sicherheit und Entwicklung

**PRES:** Programa de Reorganización Económica y Social – Programm zur ökonomischen und sozialen Neuordnung

**PROSECO:** Promoción de Servicios Comunitarios – Förderung kommunaler Dienstleistungen

**SAP:** Strukturanpassungsprogramme

**SPA:** Sector Público Agrario – Öffentlicher Agrarsektor

**UFC:** United Fruit Company (transnationaler Agrarkonzern)

**UNHCR:** United Nations High Commissioner für Refugees (vgl. ACNUR)

**UNS:** United Nations System – System der Vereinten Nationen

**URNG:** Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca – Nationale revolutionäre Einheit Guatemalas

**US-AID:** United States Agency for International Development – Internationaler Entwicklungsdienst der Vereinigten Staaten